


**«Аналитическое чтение (китайский язык)» для специальности
050720 - Переводческое дело**


Аннотация дисциплины:

Название дисциплины	«Аналитическое чтение (китайский язык)»
Цели освоения дисциплины	<p>Цель дисциплины: Она основана на необходимости формирования у студентов общекультурной компетенции, общепрофессиональных знаний и профессиональных навыков анализа функционально-стилевой стратификации китайского литературного языка. «Аналитическое чтение (китайский язык)» имеет своей целью в раскрытии перед студентами значения лингвостилистического анализа для понимания идейно-тематического замысла автора, а также важности единства плана выражения (композиционной и стилевой формы) литературного произведения и плана содержания.</p> <p>В ходе достижения этой цели решаются следующие задачи:</p> <ol style="list-style-type: none">1) анализа различных функционально-стилевых разновидностей литературного текста (художественной прозы, научного дискурса, газетных текстов, публицистических выступлений, официальных документов);2) различения композиционно-речевых форм в текстах разных жанров (нарратива, описания, дискурса);3) толкования экспрессивных средств и стилистических приёмов, используемых автором для достижения определённого коммуникативного намерения. <p>Знание функционально-стилевого варьирования, порождаемого употреблением языка в разных коммуникативных сферах, необходимо студенту для понимания того, каким образом специфическая задача общения находит свое проявление в конкретном литературном произведении.</p>
Результаты обучения	Результаты обучения: РО-3
Формируемые компетенции	ДК-9, ПК-2
Место дисциплины в структуре ОПОП “Переводческое дело” (колледж).	<p>Дисциплина «Аналитическое чтение (китайский язык)» Представляет собой курс, дополняющий частично в плане содержания курсы всех направлений. Базовые знания, полученные при изучении иностранного языка. Изучение данной дисциплины базируется на дисциплинах Кыргызский язык; Русский язык; Английский язык.</p> <p>Преподается в 3-4, семестре 2 курса (11 база) и на 5-6, семестре 3 курса (9 база).</p>
Пререквизиты	Лексикология, Теоритическая фонетика, Практика письменного перевода.
Постреквизиты	Практикум устного перевод, Аудирование, Практический курс основного иностранного языка.



Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных программ
Отделение «Переводческое дело: Восточные языки»

«УТВЕРЖДАЮ»
Зав.отд. «Переводческое дело:
восточные языки»
Таштанова Ж.А. 
Протокол № 2
« 17 » 09 2022 г.

«Согласовано»
УМС КМОП
Ташматова Г. 
« 5 » 09 2022 г.

Рабочая программа
по дисциплине
«Аналитическое чтение (китайский язык)»
на 2022-2023 учебный год

Специальность: 050720 - «Переводческое дело»

Квалификация: Переводчик

Курс 3 (9 база) - 5, 6 семестры.

Форма обучения: очная

Наименование дисциплины	Количество часов					Отчетность
	Всего	Аудиторные занятия			СРС	
		Ауд. зан.	Лек.	Пр.зан.		Зкурс (9 база) - 5, 6сем.
«Аналитическое чтение (китайский язык)»	150 (5 кр.)	90	-	90	90	Экз.
3 курс (9 база) – 5 сем.	90 ч.	45 ч.	-	45 ч.	45 ч.	Экз.
3 курс (9 база) – 5 сем.	60 ч.	30 ч.		30 ч.	30 ч.	Экз.

Рабочая программа по дисциплине «Практика письменного перевода» разработан на основе ГОС СПО по специальности «Переводческое дело», утверждённого Министерством образования и науки КР, «Положения об учебно-методическом комплексе» (Бюллетень №19) и в соответствии с ОПОП.

Автор составитель: Кадырбекова Гулпери

Ош-2022

1. Цели дисциплины

Цель дисциплины: Она основана на необходимости формирования у студентов общекультурной компетенции, общепрофессиональных знаний и профессиональных навыков анализа

функционально-стилевой стратификации китайского литературного языка.

«Аналитическое чтение (китайский язык)» имеет своей целью в раскрытии перед студентами значения лингвостилистического анализа для понимания идейно-тематического замысла автора, а также важности единства плана выражения (композиционной и стилевой формы) литературного произведения и плана содержания.

В ходе достижения этой цели решаются следующие задачи:

- 1) анализа различных функционально-стилевых разновидностей литературного текста (художественной прозы, научного дискурса, газетных текстов, публицистических выступлений, официальных документов);
- 2) различения композиционно-речевых форм в текстах разных жанров (нарратива, описания, дискурса);
- 3) толкования экспрессивных средств и стилистических приёмов, используемых автором для достижения определённого коммуникативного намерения.

Изучение функционально-стилевой стратификации даёт студенту представление о различных формах использования литературного языка и об их нормативных свойствах. Кроме того, знание функционально-стилевого варьирования, порождаемого употреблением языка в разных коммуникативных сферах, необходимо студенту для понимания того, каким образом специфическая задача общения находит свое проявление в конкретном литературном произведении.

2. Результаты обучения (РО) и компетенции студента, формируемые в процессе изучения дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Код РО ОПОП	Компетенции ОПОП и их формулировка	Формулировка РО дисциплины (РОд)
<p>РО-3 Способен использовать иностранный язык как средство общения, строить межкультурную коммуникацию и владеть всеми видами речевой деятельности и понимать базовых основ грамматических и фонетических явлений иностранного языка, обеспечить практическое овладение основами устного и письменного общения.</p>	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практически применять теоретические знания по фонетике устной беседе и в чтении. - вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев) <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения на основе лексического и грамматического материала курса - вести беседу по материалам домашнего

		<p>- чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>-идентифицировать, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического)</p> <p>Анализировать сопоставимые языковые категории</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>-навыками выявления и анализа стилистических приемов в художественном тексте.</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста</p>
--	--	---

3. Место дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)» в структуре ОПОП «Переводческое дело»

Дисциплина «Аналитическое чтение (китайский язык)» относится к дисциплине вариативной части цикла профессиональных дисциплин, обеспечивающий практическую подготовку специалистов среднего профессионального образования по специальности 050720 «Переводческого дела». Изучение данной дисциплины базируется на дисциплинах таких как: «Практический курс основного иностранного языка», «Лексикология», «Теоритическая фонетика», «Практика письменного перевода» и «Аудирование». Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении дисциплин «Практикум устного перевода», «Практический курс основного иностранного языка».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 150 часов. Учебным планом предусмотрены практические занятия (75 часов), самостоятельная работа студента (75 часов). Дисциплина реализуется на 3 курсе (9 база) V, VI семестрах.

Содержание дисциплины охватывает базовые, а также, частично специфических и специальных составляющих переводческой компетенции. Знания, полученные в процессе изучения дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)», должны помочь студентам успешно решать свои профессиональные задачи.

Пререквизиты: «Практический курс основного иностранного языка», «Лексикология», «Теоритическая фонетика», «Практика письменного перевода» и «Аудирование».

Постреквизиты: «Практикум устного перевода», «Практический курс основного иностранного языка».

4. Карта компетенций дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)»

	Темы	Компетенции		Кол-во компетенций
		ДК-9	ПК-2	
1	Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?	+		1
2	Тема 2 Комплименты направления 趋向补语 他什么时候回来?	+		1
3	Тема 3 Разница между “还是”; “或者” 桌子上放着很多饮料。		+	1
4	Тема 4 Конструкция “非……才……”		+	2
5	Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。		+	1
6	Тема 6 Союз “可是” 你是哪国人?	+	+	2
7	Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人?		+	1
8	Тема 8 Обстоятельство времени. “时间” 你明天几点有课。		+	1
9	Тема 9 Обстоятельство времени. “日期” 祝你生日快乐!		+	2
10	Тема 10 Комплемент направления “趋向补语”		+	1

	图书馆在食堂北边。			
11	Тема 11 Вопросительное слово “多少” 苹果多少钱一斤。		+	1
12	Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 我全身都不舒服。	+	+	2
13	Тема 13 Использование “也不” в китайском языке. 天气凉快了。		+	1
14	Тема 14 “双宾句” в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。		+	1
15	Тема 15 “于” сравнение. 天气预报。	+	+	2
16	Тема 16 “天伦之乐” в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。	+	+	2
17	Тема 17 Конструкция “有什么……的?” 多事的父母和不听话的孩子。	+	+	2
18	Тема 18 “问这问那” в китайском языке. 一个人过年。	+	+	2

**5. Технологическая карта дисциплины
«Аналитическое чтение (китайский язык)»
5-семестры**

Модуль	Аудиторных	СРС	Прак. Занят.		СРС		РК	ИК	Баллы
			Час	Балл	Час	Балл			
I	23	23	23	15	23	5	10		30
II	22	22	22	15	22	5	10		30
ИК								40	40
Всего:	45 ч.	45 ч.	45 ч.	30 б.	45 ч.	10 б.	20 б.	40	100 б.
	90 ч.								

**5.1 Технологическая карта дисциплины
«Аналитическое чтение (китайский язык)»
6-семестры**

Модуль	Ауди- тор- ных	СРС	Прак. Занят.		СРС		РК	ИК	Баллы
			Час	Балл	Час	Балл			
I	15	15	15	15	15	5	10		30
II	15	15	15	15	15	5	10		30
ИК								40	40
Всего:	30 ч.	30 ч.	30 ч.	30 б.	30 ч.	10 б.	20 б.	40	100 б.
	60 ч.								

**6. Карта накопления баллов по дисциплине
«Аналитическое чтение (китайский язык)»
5 семестр
Модуль1 (30б.)**

ТК		ТК		ТК		РК
Прак.	СРС	Прак.	СРС	Прак.	СРС	
5 б.	1.7 б.	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.6 б.	
6.7 б.		6.7 б.		6.6 б.		
Темы 1-2		Темы 3-4		Темы 5-6		10 б.

**5 семестр
Модуль2 (30б.)**

ТК		ТК		ТК		РК	ИК
Прак.	СРС	Прак.	СРС	Прак.	СРС		
5 б.	1.7 б.	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.6 б.		
6.7 б.		6.7 б.		6.6 б.			
Темы 7-8		Темы 9-10		Темы 11		10 б.	40б.

**6 семестр
Модуль 1 (30б.)**

ТК		ТК		РК	ИК
Прак.	СРС	Прак.	СРС		
7.5 б.	2.5 б.	7.5 б.	2.5 б.		
10 б.		10 б.			
Темы 12-13		Темы 14-15		10б.	40б.

**6 семестр
Модуль 2 (30 б.)**

ТК	ТК	РК	ИК
----	----	----	----

	Прак. 7.5 б.	СРС 2.5 б.	Прак. 7.5 б.	СРС 2.5 б.		
	10 б.		10 б.			
	Темы 16-17		Темы 18		10б.	40б.

**7. Тематический план дисциплины
«Аналитическое чтение (китайский язык)»**

	Наименование разделов дисциплины	Всего	Ауд. Зан.	СРС	Образ. Техно- логии	Оценочные средства
			Прак. Занятия			
5 -семестры		Час	Час	Час		
Модуль 1						
1	Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
2	Тема 2 Комплименты направления 趋向补语 他什么时候回来?	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
3	Тема 3 Разница между “还是”; “或者” 桌子上放着很多饮料。	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
4	Тема 4 Конструкция “非……才……”	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
5	Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.

6	Тема 6 Союз “可是” 你是哪国人？	8	4	4	ДИ, МГ КР	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений. Контрольная работа.
	Итого модуль 1	58 ч.	24 ч.	24 ч.		
	Модуль 2					
7	Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人？	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
8	Тема 8 Обстоятельство времени. “时间” 你明天几点有课。	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
9	Тема 9 Обстоятельство времени. “日期” 祝你生日快乐！	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
10	Тема 10 Комплемент направления “趋向补语” 图书馆在食堂北边。	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
11	Тема 11 Вопросительное слово “多少” 苹果多少钱一斤。	10	5	5	ДИ, МГ КР	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений. Контрольная работа.
	Итого модуль 2	42 ч.	21 ч.	21 ч.		
	Всего	90 ч.	45 ч.	45 ч.		
12	Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 我全身都不舒服。	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
13	Тема 13 Использование “也不” в китайском языке. 天气凉快了。	6	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
14	Тема 14 “双宾句” в китайском языке.	8	4	4	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст.

	祝你圣诞节快乐。					Письменное выполнение грамматических упражнений.
15	Тема 15 “于”сравнение. 天气预报。	8	4	4	ДИ, МГ КР	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений. Контрольная работа.
	Итого модуль 1	30 ч.	15 ч.	15 ч.		
16	Тема 16 “天伦之乐”в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。	10	5	5	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
17	Тема 17 Конструкция“有什么……的？” 多事的父母和不听话的孩子。	10	5	5	ДИ, МГ	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений.
18	Тема 18 “问这问那”в китайском языке. 一个人过年。	10	5	5	ДИ, МГ КР	Чтение и понимание текста. Анализировать текст. Письменное выполнение грамматических упражнений. Контрольная работа.
	Итого модуль 1	30ч.	15 ч.	15 ч.		
	Всего	60ч.	30 ч.	30 ч.		

8. Программа дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Дополнение результата 结果补语 “好“, 表示否定” 一……也/都+不/没……“，连词”那 3. Текст. 4. Упражнения.

Тема 2 Compliments направления 趋向补语. 他什么时候回来?

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Compliments направления 趋向补语; 两个动作连续发生“V1了……就V2……”; 反问的表达“能……吗?” 3. Текст . 4. Упражнение

Тема 3 Разница между “还是”; “或者”桌子上放着很多饮料。

1. Новые слова 12. Грамматика: Разница между “还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。3. Текст. 4. Упражнения

Тема 4 Конструкция “非……才……”

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Конструкция “非……才……” 3. Текст. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст 2. 7. Упражнения. 8. Анализ текста.

Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。

1. Повторение. Новые слова . 2. Грамматика: Вопросительное слово 怎么样. 3. Текст1
4. Новые слова 2. 5. Текст 2

Тема 6 Союз “可是”你是哪国人?

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Союз “可是”3. Текст1 4. Новые слова 2.
5. Текст2

Тема 7 Вопросительное слово“几” 你们家有几口人?

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Вопросительное слово“几”3. Текст1.
4. Новые слова 2. 5. Текст2

Тема 8 обстоятельство времени. “时间”你明天几点有课。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: обстоятельство времени. “时间”3. Текст1
4. Новые слова 2. 5. Текст2

Тема 9 обстоятельство времени. “日期”祝你生日快乐!

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: обстоятельство времени. “日期”3. Текст1
4. Текст2

Тема 10 Комплемент направления “趋向补语”图书馆在食堂北边。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Комплемент направления “趋向补语”
3. Текст1. 4. Новые слова 2. 5. Текст2. 6. Новые слова 3. 7. Текст3

Тема 11 Вопросительное слово “多少”苹果多少钱一斤。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Вопросительное слово “多少”
3. Текст1. 4. Новые слова 2. 5. Текст2. 6. Новые слова 3. 7. Текст3.

Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得”我全身都不舒服。

1. Новые слова. 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得”3. Текст1
4. Новые слова 2 5. Текст2. 6. Новые слова 3. 7. Текст3

Тема 13 Использование “也不”в китайском языке. 天气凉快了。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Использование “也不”в китайском языке.
3. Текст1 4. Новые слова 2. 5. Текст2. 6. Новые слова 3. 7. Текст3

Тема 14 “双宾句”в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得”
3. Текст1. 4. Новые слова 2. 5. Текст2. 6. Новые слова 3. 7. Текст3

Тема 15 “于”сравнение. 天气预报。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: “于”сравнение. 3. Текст1
4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2. 7. Упражнения

Тема 16 “天伦之乐”в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: “天伦之乐”в китайском
3. Текст1. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст2. 7. Упражнения

Тема 17 Конструкция“有什么……的?”多事的父母和不听话的孩子。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Конструкция“有什么……的?” 3. Текст1
4. Упражнения 5. Новые слова 2. 6. Текст2. 7. Упражнения

Тема 18 “问这问那”в китайском языке. 一个人过年。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: “问这问那”в китайском языке.
3. Текст1. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст2. 7. Упражнения

9. Цели и результаты обучения по темам (разделов) дисциплины “Практика письменного перевода”

Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?

Заданные компетенции	ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Научить навыкам извлечения информации из текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 2 Compliments направления 趋向补语. 他什么时候回来?			
Заданные компетенции	ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов.		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Обучить студентов анализировать текст.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 3 Разница между “还是” ; “或者” 桌子上放着很多饮料。			

Заданные компетенции	<i>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</i>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения на основе лексического и грамматического материала курса; -идентифицировать, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического), <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Научить определять основные моменты в тексте.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 4 Конструкция “非……才……” 年轻人的节日多。			
Заданные компетенции	<i>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</i>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения на основе лексического и грамматического материала курса; -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Сформировать у студентов чтения текста (передать содержание текста).		

РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения на основе лексического и грамматического материала курса; -идентифицировать, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического), <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Сформировать у студентов анализу текста и выполнении соответствующие задания.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 6 Союз “可是” 你是哪国人？			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p><i>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</i></p>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p>		

	<p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Обучить студентов понимать текст и выполнить задания.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人?			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Обучить студентов понимать и анализировать текст.		
РО темы	Прак.	СРС	
	3	3	
Тема 8 Обстоятельство времени. “时间” 你明天几点有课。			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		

Цели темы	Уметь анализировать текст.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 9 Обстоятельство времени. “日期” 祝你生日快乐!			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Сформировать у студентов умения извлечения информации из текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 10 Комплемент направления “趋向补语” 图书馆在食堂北边。			
Заданные компетенции	<p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; 		

	- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;		
Цели темы	Научить навыками и умениями извлечения информации из письменного текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 11 Вопросительное слово “多少” 苹果多少钱一斤。			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста; 		
Цели темы	Сформировать у студентов анализу текста и выполнении соответствующие задания.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 我全身都不舒服。			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); <p>Владеет:</p>		

	<p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Научить навыками и умениями извлечения информации из письменного текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 13 Использование “也不” в китайском языке. 天气凉快了。			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Сформировать у студентов навыки анализа текста и выполнения соответствующих заданий.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 14 “双宾句” в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。			
Заданные компетенции	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p>		

	<p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Научить навыками и умениями извлечения информации из письменного текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 15 “手”сравнение. 天气预报。			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Сформировать у студентов навыки анализа текста и выполнения соответствующих заданий.		
РО темы	Прак.	СРС	
	4	4	
Тема 16 “天伦之乐”в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p>		

	<p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Научить навыками и умениями извлечения информации из письменного текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	5	5	
Тема 17 Конструкция“有什么……的？”多事的父母和不听话的孩子。			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.</p>		
РОд	<p>Знает:</p> <p>-практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении.</p> <p>-основы использования методов грамматического анализа;</p> <p>Умеет:</p> <p>-вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;</p>		
Цели темы	Научить определять основные моменты в тексте.		
РО темы	Прак.	СРС	
	5	5	
Тема 18 “问这问那”в китайском языке. 一个人过年。			
Заданные компетенции	<p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p>		

	ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.		
Род	Знает: -практически применять теоретические знания по фонетике в устной беседе и в чтении. -основы использования методов грамматического анализа; Умеет: -вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев); Владеет: -навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка; - навыками и умениями извлечения информации из письменного текста;		
Цели темы	Научить навыками и умениями извлечения информации из письменного текста.		
РО темы	Прак.	СРС	
	5	5	

10. Календарно-тематический план распределения часов по «Аналитическому чтению (китайский язык)» по видам занятий с указанием недели, темы

№ Названия темы	Практические занятия Вопросы, методы	СРС		задания	СРС				Срок сдачи
		часы	баллы		часы	Формы кон-ля	баллы	литературы	
Тема1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?	План занятия: 1.Новые слова 1 2.Грамматика: Дополнение результата 结果补语“好“,表示否定”一……也/都+不/没……“,连词”那 3.Текст 4.Упражнения	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.“好”; “一……也/都+不/没……”; “那”。	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1

				3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.					
Тема 2 Комплименты направления 趋向补语 他什么时候回来?	План занятия: 1.Новые слова 1 2.Грамматика: Комплименты направления 趋向补语; 两个动作连续发生“V1了.....就V2.....”; 反问的表达“能.....吗?” 3.Текст 4.Упражнение	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.趋向补语; 两个动作连续发生“V1了.....就V2.....”; 反问的表达“能.....吗?” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
Тема 3 Разница между “还是”; “或者” 桌子上放着很多饮料。	План занятия: 1.Новые слова 1 2.Грамматика: Разница между “还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。 3Текст 4.Упражнения	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.“还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
Тема 4 Конструкция “非.....才.....”	План занятия: 1.Новые слова 1 2.Грамматика: Конструкция “非.....才.....” 3.Текст 4.Упражнения 5.Новые слова 2 6.Текст2 7.Упражнения 8.Анализ текста	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “又... 又...” ; 动作的伴随 “V1 着 (O1) +V2 (O2) ”。 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1

Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Вопросительное слово 怎么样. 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст 2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.Частица “了” ; “越来越 +прил./гл.” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
Тема6 Союз “可是” 你是哪国人?	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Союз “可是” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.可能补语 V得/不+结果补语 “呢”; “刚和刚才”。 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ КР	0, 8 5	1	1
Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人?	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Вопросительное слово “几” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5. Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.“S+V+了+время +O+了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
Тема 8 Обстоятельство времени. “时间” 你明天几点有课。	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Обстоятельство времени. “时间” 3.Текст1	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.Различие	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2

	4. Новые слова 2 5. Текст 2			“再 и 又” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.					
Тема 9 Обстоятельств о времени. “日期” 祝你生日快乐 !	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Обстоятельство времени. “日期” 3. Текст 1 4. Текст 2	4	2,5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. Конструкция “越A越B” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2
Тема 10 Комплемент направления “趋向补语” 图书馆在食堂 北边。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Комплемент направления “趋向补语” 3. Текст 1 4. Новые слова 2 5. Текст 2 6. Новые слова 3 7. Текст 3	4	2,5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “A比B+прил.+ 一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2
Тема 11 Вопросительное слово “多少” 苹果多少钱一斤。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Вопросительное слово “多少” 3. Текст 1 4. Новые слова 2 5. Текст 2 6. Новые слова 3 7. Текст 3	4	2,5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. Предлог “把” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ КР	0, 8 5	1	2

<p>Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 我全身都不舒服。</p>	<p>План занятия: 1. Новые слова 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3. Текст1 4. Новые слова 2 5. Текст2 6. Новые слова 3 7. Текст3</p>	4	3.7 5	<p>1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.</p>	4	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
<p>Тема 13 Использование “也不” в китайском языке. 天气凉快了。</p>	<p>План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Использование “也不” в китайском языке. 3. Текст1 4. Новые слова 2 5. Текст2 6. Новые слова 3 7. Текст3</p>	3	3.7 5	<p>1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.</p>	3	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
<p>Тема 14 “双宾句” в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。</p>	<p>План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3. Текст1 4. Новые слова 2 5. Текст2 6. Новые слова 3 7. Текст3</p>	4	3.7 5	<p>1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.</p>	4	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
<p>Тема 15 “于” сравнение. 天气预报。</p>	<p>План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: “于” сравнение. 3. Текст1 4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения</p>	4	3.7 5	<p>1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了”</p>	4	ДИ, МГ КР	0, 8 5	1	2

				3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.					
Тема 16 “天伦之乐”в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: “天伦之乐”в китайском 3.Текст1 4.Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	5	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	5	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
Тема 17 Конструкция“有什么……的？” 多事的父母和不听话的孩子。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: Конструкция“有什么……的？” 3.Текст1 4.Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	5	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	5	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
Тема 18 “问这问那”в китайском языке. 一个人过年。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: ““问这问那”в китайском языке. 3.Текст1 4.Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	5	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	5	ДИ, МГ КР	0, 8 5	1	2

11. Образовательные технологии

Деловая и ролевая учебная игра (ДИ, РИ)

Метод малых групп (МГ)

Контрольная работа (КР)

12. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. 新使用汉语课本 «同步阅读»
2. 汉语阅读速成 «入门篇» (第二班)
3. Новый практический курс китайского языка «2»
4. Новый практический курс китайского языка «3»

12.2. Дополнительная литература.

1. HSK 2018-2019版
 2. HSKK 2014 版
 3. 新实用汉语1-2
 4. 汉语阅读
- б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:
<http://bkrs.info>
<http://members.spree.com/SIP/mirkit>
<http://www.elibrary.ru/>

13. Политика выставления баллов.

Основным элементом организации курса является балльно-рейтинговая системы оценки учебных достижений обучающихся. Политика выставления баллов дисциплины «Практический курс основного иностранного языка (китайский язык)» основывается на принципах объективности, прозрачности, гибкости и высокой дифференциации.

Со стороны преподавателя предъявляется система требований и правил поведения студентов на занятиях, взаимоотношений с преподавателем, с другими студентами, выполнение которых обеспечивает высокую эффективность учебного процесса и обязательна для студентов.

Требования к студенту:

- а) Обязательное посещение занятий;
- б) Активность во время практических (семинарских) занятий;
- в) Подготовка к занятиям, к выполнению домашнего задания и СРС и т.д.

Недопустимо:

- а) Опоздание и уход с занятий;
- б) Пользование сотовыми телефонами во время занятий;
- в) Обман и плагиат;
- г) Несвоевременная сдача заданий и др.

В условиях кредитной технологии обучения одним из элементов организации учебного процесса является оценка знаний студентов по балльно-рейтинговой системе. Политика выставления баллов основывается на принципах объективности, прозрачности, гибкости, справедливости и дифференцированности.

Шкала баллов:

Рейтинг (баллы)	Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент оценки	Оценка по традиционной системе
87 – 100	A	4,0	Отлично
80 – 86	B	3,33	Хорошо
74 – 79	C	3,0	
68 -73	D	2,33	Удовлетворительно
61 – 67	E	2,0	
31-60	FX	0	Неудовлетворительно



Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных программ
Отделение «Переводческое дело: Восточные языки»

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав.отд. «Переводческое дело:
восточные языки»

Таштанова Ж.А.

Протокол № 2

« 17 » 09 2022 г.

«Согласовано»

УМС КМОП

Ташматова Г.

« 5 » 09 2022 г.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ

(Syllabus)

по дисциплине «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Квалификация: Переводчик

Курс 3 (9 база) - 5, 6 семестры

Форма обучения: очная

Общий объем курса: 5 кредитов, академических часов – 150.

Количество аудиторных занятий – 75 часов

Самостоятельная работа студента - 75 часов

Отчетность – экзамен

Название: «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Данные о преподавателе: Кадырбекова Гулпери

Контактная информация: кабинет №204, тел: +996551885882,

эл. адрес: peri.kadyrbekova@mail.ru

Дата: 2022-2023 учебный год

1. Цели дисциплины

Цель дисциплины: Она основана на необходимости формирования у студентов общекультурной компетенции, общепрофессиональных знаний и профессиональных навыков анализа

функционально-стилевой стратификации китайского литературного языка.

«Аналитическое чтение (китайский язык)» имеет своей целью в раскрытии перед студентами значения лингвостилистического анализа для понимания идейно-тематического замысла автора, а также важности единства плана выражения (композиционной и стилевой формы) литературного произведения и плана содержания.

В ходе достижения этой цели решаются следующие задачи:

1) анализа различных функционально-стилевых разновидностей литературного текста (художественной прозы, научного дискурса, газетных текстов, публицистических выступлений, официальных документов);

2) различения композиционно-речевых форм в текстах разных жанров (нарратива, описания, дискурса);

3) толкования экспрессивных средств и стилистических приёмов, используемых автором для достижения определённого коммуникативного намерения.

Изучение функционально-стилевой стратификации даёт студенту представление о различных формах использования литературного языка и об их нормативных свойствах. Кроме того, знание функционально-стилевого варьирования, порождаемого употреблением языка в разных коммуникативных сферах, необходимо студенту для понимания того, каким образом специфическая задача общения находит свое проявление в конкретном литературном произведении.

2. Результаты обучения (РО) и компетенции студента, формируемые в процессе изучения дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Код РО ОПОП	Компетенции ОПОП и их формулировка	Формулировка РО дисциплины (РОд)
РО-3 Способен использовать иностранный язык как средство общения, строить межкультурную коммуникацию и владеть всеми видами речевой деятельности и понимать базовых основ грамматических и фонетических явлений иностранного языка, обеспечить практическое овладение основами устного и письменного общения.	ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов ПК-2 Владеет основами фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка.	Знает: - практически применять теоретические знания по фонетике устной беседе и в чтении. - вести беседу по материалам домашнего чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев) - основы использования методов грамматического анализа; Умеет: - выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения на основе лексического и грамматического материала курса - вести беседу по материалам домашнего

		<p>- чтения (передать содержание прочитанного, определить тему прочитанного, проанализировать действия героев);</p> <p>-идентифицировать, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического)</p> <p>Анализировать сопоставимые языковые категории</p> <p>Владеет:</p> <p>-навыками анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации с целью выявления используемых стилистических средств на всех уровнях структуры языка;</p> <p>-навыками выявления и анализа стилистических приемов в художественном тексте.</p> <p>- навыками и умениями извлечения информации из письменного текста</p>
--	--	---

3. Пререквизиты: Лексикология, Теоритическая фонетика, Практика письменного перевода.

4. Постреквизиты: Практикум устного перевод, Аудирование, Практический курс основного иностранного языка.

**5. Технологическая карта дисциплины
«Аналитическое чтение (китайский язык)»**

5-Семестры

Модул и	Ауди- тор- ных	СРС	Прак. Занят.		СРС		РК	ИК	Баллы
			Час	Балл	Час	Балл			
I	23	23	23	15	23	5	10		30
II	22	22	22	15	22	5	10		30
ИК								40	40
Всего:	45 ч.	45 ч.	45 ч.	30 б.	45 ч.	10 б.	20 б.	40	100 б.
	90 ч.								

**5.1 Технологическая карта дисциплины
«Аналитическое чтение (китайский язык)»**

6-семестры

Модул и	Ауди- тор- ных	СРС	Прак. Занят.		СРС		РК	ИК	Баллы
			Час	Балл	Час	Балл			
I	15	15	15	15	15	5	10		30

П	15	15	15	15	15	5	10		30
ИК								40	40
Всего:	30 ч.	30 ч.	30 ч.	30 б.	30 ч.	10 б.	20 б.	40	100 б.
	60 ч.								

**6. Карта накопления баллов по дисциплине
«Аналитическое чтение (китайский язык)»
5 семестр
Модуль1 (30б.)**

	ТК		ТК		ТК		РК
	Прак.	СРС	Прак.	СРС	Прак.	СРС	
	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.6 б.	
	6.7 б.		6.7 б.		6.6 б.		
	Темы 1-2		Темы 3-4		Темы 5-6		10 б.

**5 семестр
Модуль2 (30б.)**

	ТК		ТК		ТК		РК	ИК
	Прак.	СРС	Прак.	СРС	Прак.	СРС		
	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.7 б.	5 б.	1.6 б.		
	6.7 б.		6.7 б.		6.6 б.			
	Темы 7-8		Темы 9-10		Темы 11		10 б.	40б.

**6 семестр
Модуль 1 (30б.)**

	ТК		ТК		РК	ИК
	Прак.	СРС	Прак.	СРС		
	7.5 б.	2.5 б.	7.5 б.	2.5 б.		
	10 б.		10 б.			
	Темы 12-13		Темы 14-15		10б.	40б.

**6 семестр
Модуль 2 (30 б.)**

	ТК		ТК		РК	ИК
	Прак.	СРС	Прак.	СРС		
	7.5 б.	2.5 б.	7.5 б.	2.5 б.		
	10 б.		10 б.			
	Темы 16-17		Темы 18		10б.	40б.

7. Программа дисциплины «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Дополнение результата 结果补语 “好”, 表示否定 “一……也/都+不/没……”, 连词 “那” 3. Текст. 4. Упражнения.

Тема 2 Compliments направления 趋向补语. 他什么时候回来?

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Compliments направления 趋向补语; 两个动作连续发生“V1了……就V2……”; 反问的表达“能……吗?” 3. Текст . 4. Упражнение

Тема 3 Разница между “还是”; “或者”桌子上放着很多饮料。

1. Новые слова 12. Грамматика: Разница между “还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。3. Текст. 4. Упражнения

Тема 4 Конструкция “非……才……”

1. Новые слова 1. 2. Грамматика: Конструкция “非……才……” 3. Текст. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст 2. 7. Упражнения. 8. Анализ текста.

Тема 5 Вопросительное слово 怎么样. 你最近怎么样。

1. Повторение. Новые слова . 2. Грамматика: Вопросительное слово 怎么样. 3. Текст 1 4. Новые слова 2. 5. Текст 2

Тема 6 Союз “可是”你是哪国人?

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Союз “可是” 3. Текст 1 4. Новые слова 2. 5. Текст 2

Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人?

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Вопросительное слово “几” 3. Текст 1. 4. Новые слова 2. 5. Текст 2

Тема 8 обстоятельство времени. “时间”你明天几点有课。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: обстоятельство времени. “时间” 3. Текст 1 4. Новые слова 2. 5. Текст 2

Тема 9 обстоятельство времени. “日期”祝你生日快乐!

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: обстоятельство времени. “日期” 3. Текст 1 4. Текст 2

Тема 10 Compliment направления “趋向补语”图书馆在食堂北边。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Compliment направления “趋向补语” 3. Текст 1. 4. Новые слова 2. 5. Текст 2. 6. Новые слова 3. 7. Текст 3

Тема 11 Вопросительное слово “多少”苹果多少钱一斤。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Вопросительное слово “多少” 3. Текст 1. 4. Новые слова 2. 5. Текст 2. 6. Новые слова 3. 7. Текст 3.

Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得”我全身都不舒服。

1. Новые слова. 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3. Текст 1 4. Новые слова 2 5. Текст 2. 6. Новые слова 3. 7. Текст 3

Тема 13 Использование “也不”в китайском языке. 天气凉快了。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: Использование “也不”в китайском языке. 3. Текст 1 4. Новые слова 2. 5. Текст 2. 6. Новые слова 3. 7. Текст 3

Тема 14 “双宾句”в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3. Текст 1. 4. Новые слова 2. 5. Текст 2. 6. Новые слова 3. 7. Текст 3

Тема 15 “于”сравнение. 天气预报。

1. Повторение. Новые слова. 2. Грамматика: “于”сравнение. 3. Текст 1

4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст 2. 7. Упражнения

Тема 16 “天伦之乐” в китайском языке. 春节家庭团聚“246”变成“421”。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: “天伦之乐” в китайском
3. Текст 1. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст 2. 7. Упражнения

Тема 17 Конструкция “有什么……的？” 多事的父母和不听话的孩子。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Конструкция “有什么……的？” 3. Текст 1
4. Упражнения 5. Новые слова 2. 6. Текст 2. 7. Упражнения

Тема 18 “问这问那” в китайском языке. 一个人过年。

1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: “问这问那” в китайском языке.

3. Текст 1. 4. Упражнения. 5. Новые слова 2. 6. Текст 2. 7. Упражнения

8. Календарно-тематический план распределения часов по «Аналитическому чтению (китайский язык)» по видам занятий с указанием недели, темы

№ Названия темы	Практические занятия		СРС						Срок сдачи
	Вопросы, методы	часы	баллы	задания	часы	Формы кон-ля	баллы	литературы	
Тема 1 Дополнение (комплемент) результата. 周末你有什么打算?	План занятия: 3. Новые слова 1 4. Грамматика: Дополнение результата 结果补语 “好“, 表示否定 “一……也/都+不/没……“, 连词 “那” 3. Текст 4. Упражнения	4	2,5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “好”; “一……也/都+不/没……”; “那”。 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0,8 5	1	1
Тема 2 Комплименты направления 趋向补语 他什么时候回来?	План занятия: 1. Новые слова 1 2. Грамматика: Комплименты направления 趋向补语; 两个动作连续发生 “V1了……就V2”	4	2,5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. 趋向补语; 两个动作连续发生“	4	ДИ МГ	0,8 5	1	1

	<p>.....”; 反问的表达“能.....吗? ”</p> <p>3.Текст</p> <p>4.Упражнение</p>			<p>V1了.....就V2.....”; 反问的表达“能.....吗? ”</p> <p>3.Выполнить упражнение.</p> <p>4.Выполнить упражнение.</p>					
<p>Тема 3</p> <p>Разница между “还是”; “或者”</p> <p>桌子上放着很多饮料。</p>	<p>План занятия:</p> <p>1.Новые слова 1</p> <p>2.Грамматика: Разница между “还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。</p> <p>3Текст</p> <p>4.Упражнения</p>	4	2,5	<p>1.Выучить слова.</p> <p>2.Составить предложение используя грамматику.“还是”; “或者”; 存在的表达; “会”表示可能。</p> <p>3.Выполнить упражнение.</p> <p>4.Выполнить упражнение.</p>	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
<p>Тема 4</p> <p>Конструкция “非.....才.....”</p>	<p>План занятия:</p> <p>1.Новые слова 1</p> <p>2.Грамматика: Конструкция “非.....才.....”</p> <p>3.Текст</p> <p>4.Упражнения</p> <p>5.Новые слова 2</p> <p>6.Текст2</p> <p>7.Упражнения</p> <p>8.Анализ текста</p>	4	2,5	<p>1.Выучить слова.</p> <p>2.Составить предложение используя грамматику. “又...又...” ; 动作的伴随 “V1 着 (O1) +V2 (O2) ”。</p> <p>3.Выполнить упражнение.</p> <p>4.Выполнить упражнение.</p>	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
<p>Тема 5</p> <p>Вопросительное слово 怎么样.</p> <p>你最近怎么样。</p>	<p>План занятия:</p> <p>1.Повторение.Новые слова</p> <p>2.Грамматика: Вопросительное слово 怎么样.</p> <p>3.Текст1</p> <p>4.Новые слова 2</p> <p>5.Текст 2</p>	4	2,5	<p>1.Выучить слова.</p> <p>2.Составить предложение используя грамматику.Частица “了” ; “越来越 +прил./гл.”</p> <p>3.Выполнить упражнение.</p>	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1

				4.Выполнить упражнение.					
Тема 6 Союз “可是” 你是哪国人?	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Союз “可是” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.可能补语 V得/不+结果补语 “呢”; “刚和刚才”。 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ КР	0, 8 5	1	1
Тема 7 Вопросительное слово “几” 你们家有几口人?	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Вопросительное слово “几” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5. Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “S+V+了+время +O+了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	1
Тема 8 Обстоятельство о времени. “时间” 你明天几点有课。	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Обстоятельство времени. “时间” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. Различие “再 и 又” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2

Тема 9 Обстоятельств о времени. “日期” 祝你生日快乐 !	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Обстоятельство времени. “日期” 3.Текст1 4.Текст2	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. Конструкция “越A越B” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2
Тема 10 Комплемент направления “趋向补语” 图书馆在食堂 北边。	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Комплемент направления “趋向补语” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2 6.Новые слова 3 7.Текст3	4	2,5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “A比B+прил.+ 一点儿/一些/得 多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ	0, 8 5	1	2
Тема 11 Вопросительно е слово “多少” 苹果多少钱一 斤。	План занятия: 1.Повторение.Новые слова 2.Грамматика: Вопросительное слово “多少” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2 6.Новые слова 3 7.Текст3	4	2.5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. Предлог “把” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ МГ КР	0, 8 5	1	2
Тема 12 Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 我全身都不舒 服。	План занятия: 1.Новые слова 2.Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2 6.Новые слова 3	4	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “A比B+прил.+ 一点儿/一些/得 多/多了”	4	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2

	7.Текст3			3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.					
Тема 13 Использование “也不”в китайском языке. 天气凉快了。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: Использование “也不”в китайском языке. 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2 6.Новые слова 3 7.Текст3	3	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	3	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
Тема 14 “双宾句”в китайском языке. 祝你圣诞节快乐。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: Модальные глаголы “需要, 应该, 得” 3.Текст1 4.Новые слова 2 5.Текст2 6.Новые слова 3 7.Текст3	4	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
Тема 15 “于”сравнение. 天气预报。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: “于”сравнение. 3.Текст1 4.Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	4	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику. “А比В+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3.Выполнить упражнение. 4.Выполнить упражнение.	4	ДИ, МГ КР	0, 8 5	1	2
Тема 16 “天伦之乐”в китайском языке.	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2.Грамматика: “天伦之乐”в китайском 3.Текст1	5	3.7 5	1.Выучить слова. 2.Составить предложение используя грамматику.	5	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2

春节家庭团聚“246”变成“421”。	4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения			“A比B+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.					
Тема 17 Конструкция“有什么……的?” 多事的父母和不听话的孩子。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: Конструкция“有什么……的?” 3. Текст1 4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	5	3.7 5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “A比B+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	5	ДИ, МГ	0, 8 5	1	2
Тема 18 “问这问那”в китайском языке. 一个人过年。	План занятия: 1. Повторение. Новые слова 2. Грамматика: ““问这问那”в китайском языке. 3. Текст1 4. Упражнения 5. Новые слова 2 6. Текст2 7. Упражнения	5	3.7 5	1. Выучить слова. 2. Составить предложение используя грамматику. “A比B+прил.+一点儿/一些/得多/多了” 3. Выполнить упражнение. 4. Выполнить упражнение.	5	ДИ, МГ КР	0, 8 5	1	2

9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература

1. 新使用汉语课本《同步阅读》
2. 汉语阅读速成《入门篇》(第二班)
3. Новый практический курс китайского языка «2»
4. Новый практический курс китайского языка «3»

9.2. Дополнительная литература.

1. HSK 2018-2019版
2. HSKK 2014 版
3. 新实用汉语1-2

4. 汉语阅读

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

<http://bkrs.info>

<http://members.spree.com/SIP/mirkit>

<http://www.elibrary.ru/>

10. Информация по оценке

Рейтинг (баллы)	Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент оценки	Оценка по традиционной системе
87 – 100	A	4,0	Отлично
80 – 86	B	3,33	Хорошо
74 – 79	C	3,0	
68 -73	D	2,33	Удовлетворительно
61 – 67	E	2,0	
31-60	FX	0	Неудовлетворительно

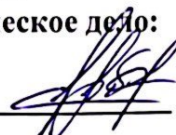
11. Политика выставления баллов.


Студент может набирать баллы по всем видам занятий. На практических занятиях – за активность, посещаемость и наличие конспектов, домашних работ. На рубежном контроле – максимум 10б: за тест или письменный ответ. За выполнение СРС – баллы отдельно по плану.

12. Политика курса

- не опаздывать на занятия;
- при пропуске трёх занятий без уважительной причины итоговая оценка снижается на один балл
- при пропуске пяти занятий без уважительной причины выставляется итоговая оценка «неуд.»
- все письменные задания должны быть выполнены в срок, аккуратно, грамотно и разборчиво;
- в случае невыполнения заданий итоговая оценка снижается;
- активно участвовать в учебном процессе;
- быть терпеливым, открытым доброжелательным к сокурсникам и преподавателям;
- быть пунктуальным и обязательным.

Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных программ
Отделение «Переводческое дело: Восточные языки»

«УТВЕРЖДАЮ»
Зав.отд. «Переводческое дело:
восточные языки»
Таштанова Ж.А. 
Протокол № 2
« 17 » 09 2022 г.

«Согласовано»
УМС КМОП
Ташматова Г. 
« 5 » 09 2022 г.

Фонд оценочных средств (ФОС)

по дисциплине «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Квалификация: Переводчик
Курс 3 (9 база) – 5, 6 семестры
Форма обучения: очная
Общий объем курса: 5 кредитов, академических часов – 150.
Количество аудиторных занятий – 75 часов
Самостоятельная работа студента - 75 часов
Отчетность – экзамен

Название: «Аналитическое чтение (китайский язык)»

Данные о преподавателе: Кадырбекова Гулпери

Контактная информация: кабинет №204, тел: +996551885882,

эл. адрес: peri.kadyrbekova@mail.ru

Дата: 2022-2023 учебный год.

Фонд оценочных средств

1. Технологии формирования и средства оценки, сформированной компетенций. Используемые технологии формирования компетенций: Практические занятия Самостоятельная работа. Мультимедиа технологии средства, сформированной компетенций Традиционные формы контроля (иероглифический диктант, лексический диктант, контрольная работа, письменный и устный перевод).

2. Формы текущего контроля успеваемости, рубежный контроль, промежуточная аттестация. Текущий контроль успеваемости производится в форме устных и письменных заданий во время аудиторных занятий. Промежуточная аттестация осуществляется в ходе зачета.

1. Общие критерии для разных форм оценочных средств.

№	Вид деятельности	Критерии оценивания	Баллы
1.	Доклад (срс)	1. Если студент обозначивает проблемы и обоснование её актуальности выбранной темы	2.5 б.
		2. Сделает краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему	2 б.
		3. Логически правильно изложит собственную позицию и сформулирует выводы	1.5 б.
		4. Раскрывает тему полностью	0.5 б.
		5. Соблюдает требования к внешнему оформлению	
2.	Слова 生词 (ТК)	1. Правильное написание иероглифа	5 б.
		2. Знает перевод слов	4 б.
		3. Эстетичность подчерка	3 б.
3.	Составление предложения 造句 (ТК; КР)	1. Соблюдает грамматические правила при составлении предложения.	5 б.
		2. Знает перевод предложения	4 б.
		3. <i>Правильное написание иероглифа</i>	3 б.
4.	Анализ текста 阅读理解 (ТК; КР)	1. <i>Передаёт содержание текста последовательно</i>	5 б.
		2. Смысловая целостность (начало, основная часть, конец)	4 б.
		3. <i>Отвечает на вопросы по тексту</i>	3 б.

2. Критерии оценки на экзамене

Выставление оценок на экзаменах осуществляется на основе принципов объективности, справедливости, всестороннего анализа качества знаний студентов, и других положений, способствующих повышению надежности оценки знаний обучающихся и устранению субъективных факторов.

1.1. Текущий контроль

Текущий контроль знаний используется для оперативного и регулярного управления учебной деятельностью (в том числе самостоятельной) студентов. В условиях

рейтинговой системы контроля результаты текущего оценивания студента используются как показатель его текущего рейтинга. Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, в ходе повседневной учебной работы по индивидуальной инициативе преподавателя. Данный вид контроля стимулирует у студентов стремление к систематической самостоятельной работе по изучению дисциплины.

1.2. Описание оценочных средств по видам заданий текущего контроля

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);

-рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);

-своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);

-использование дополнительного материала (обязательное условие);

-рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется растянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Оценка «5» - 86 - 100 баллов - ставится, если студент:

- 1) полно и аргументировано отвечает по содержанию вопроса;
- 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры;
- 3) излагает материал последовательно и правильно, с соблюдением исторической и хронологической последовательности

Оценка «4» - 74 - 85 баллов - ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

Оценка «3» - 61 - 73 баллов - ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил;
- 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

Учебно-методические рекомендации

Общие положения

1. Цель методических рекомендаций - обеспечить студенту оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

2. Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Студентам следует:

- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании, заданных для самостоятельной работы;
- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу и учебник по китайскому языку;
- следует иметь в виду, что работа с тестами не сводится к необходимости угадать верный ответ, решая предлагаемые задачи или, отвечая на вопросы тестовых заданий. Следует внимательно обдумать причины, по которым выбран тот или иной ответ, приучать себя обосновывать выбранное решение;
- обращать внимание, на то, что среди тестов, могут быть верными несколько ответов или верным не является ни один из приведенных вариантов.

Кроме того, для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) посещать все практические занятия, поскольку весь тематический материал взаимосвязан между собой и теоретического овладения, пропущенного недостаточно для качественного усвоения знаний по дисциплине;
- 2) все рассматриваемые на практических занятиях темы и вопросы обязательно фиксировать (либо на бумажных, либо на машинных носителях информации);
- 3) обязательно выполнять все домашние задания, получаемые на практических занятиях;
- 4) проявлять активность на практических занятиях, а также при подготовке к ним. Необходимо помнить, что конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому студенту;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам, необходимо обязательно самостоятельно изучать соответствующий материал.

Глоссарий

Фоноидеограммы

Большинство иероглифов не представляет собой ни простых изобразительных знаков, ни идеограмм, а принадлежит к третьему, смешанному типу, так называемым фоноидеограммам. Одна из частей фоноидеографического иероглифа носит название фонетик, другая — детерминатив. Слово, обозначаемое иероглифом, фонетически тождественно или близко слову, обозначаемому фонетиком; другими словами, чтение знака в целом примерно совпадает с чтением одной его части. Например, иероглифы 詈 «злословить, чернить, порочить» и 非, одно из значений которого «дурной, плохой, зло», оба произносятся фэй; знаки 柑 «апельсин» и 甘 «сладкий» читаются гань, а знак 蚌 «устрица» читается хань. Другая часть знака имеет идеографическое значение, то есть определяет область, к которой относится конкретное значение этого знака, отчего и называется «детерминатив».

Существовало два способа создания фоноидеографических знаков.

Во-первых, фоноидеографические иероглифы появлялись в результате обозначения нового производного значения какого-либо слова новым иероглифом, состоящим из первоначального иероглифа и добавленного к нему детерминатива. Звучание обоих знаков в этом случае оставалось одинаковым, так как это были разные значения одного слова. Например, когда слово фэй 非, кроме значения «дурной, плохой, зло», приобрело значение «злословить», был создан новый знак 詈 путём прибавления детерминатива 言 янь «слово». Впоследствии наличие отдельного иероглифа для каждого значения приводило к распаду первоначально единого слова на два отдельных. Развитие каждого из них могло идти различными путями и приводить к значительному ослаблению связи между ними.

Во-вторых, фоноидеографические иероглифы появлялись в результате обозначения некоторого слова новым иероглифом, состоящим из уже существующего иероглифа с тем же звучанием (то есть обозначающего омонимичное слово) и добавленного к нему детерминатива. Древний китайский язык был богат омонимами, поскольку односложные слова в нём преобладали, а количество самих слогов, по условиям его фонетической системы, было ограничено. Таким образом, нетрудно было найти омонимичное слово и путём прибавления детерминатива к обозначающему его иероглифу придать последнему новое значение. Так, для обозначения слова хань 蚌 «устрица» использован в качестве фонетика сходный по звучанию знак гань 甘, значение которого — «сладкий». К нему добавлен детерминатив 虫 чун, указывающий, что значение этого иероглифа относится к миру насекомых, слизняков, то есть создан знак 蚌.

Было бы довольно просто выучить чтение иероглифов, заучив чтение имеющихся в их составе фонетиков. Однако звучания первоначальных фонетиков претерпели многие изменения: в самом Китае — на протяжении многовекового существования иероглифов, в Японии — при заимствовании иероглифов и превращении китайского слова в он. В результате этого в настоящее время почти ни один графический элемент, служащий фонетиком, не имеет постоянного чтения даже в Китае и тем более в Японии. Таким образом, из внешнего вида иероглифа нельзя в большинстве случаев ничего узнать о его чтении.

Как уже говорилось, детерминатив играл роль идеографического определителя, но с течением времени эта роль изменилась.

В древних китайских словарях слова объединялись по группам понятий. Например, в одном из древнейших китайских словарей «Эръя» (爾雅) слова были расположены по группам: «небо» — солнце, дождь и т. п., «земля» — вода, горы, травы, деревья и т. п. Следовательно, объединялись и обозначавшие эти слова иероглифы, среди которых множество имело (по описанным выше условиям их создания) одинаковые детерминативы. Отсюда легко было перейти к мысли, что по детерминативу можно располагать иероглифы в словаре. Таким образом, детерминатив приобрёл вторую функцию — определять место иероглифа в словаре, то есть служить признаком, помогающим его найти. С течением времени эта функция становилась преобладающей, а идеографическая значимость детерминатива ослабевала, и из детерминатива он превращался в «ключ», как в такой словарной функции называют этот элемент в востоковедной литературе. В связи с этим надо было, чтобы и иероглифы тех видов, которые не имели детерминатива, то есть идеографические и пиктографические, приобрели ключ; в таких иероглифах к ключу стали относить один из уже имеющихся в знаке графических элементов или заново приписывали ключ. Число таких ключей по сравнению с числом действительных детерминативов в последующих словарях, составлявшихся в Китае и в Японии, сокращалось и в XVII в. стабилизировалось в количестве 214.

При создании иероглифа звучание и значение его были нераздельны; нет сомнения, что в древнем Китае знак создавался для обозначения слова и приобретал значение этого слова. Например, знак 山 был создан для обозначения слова шань «гора», читался шань и значил то же, что шань (то есть «гора»).

Фонетические заимствования (ребусы)[[править](#) | [править код](#)]

Иероглифы, которые взяты для записи омофонной или почти омофонной морфемы, называются цзяцзе (кит. трад. 假借, пиньинь jiǎjiè, буквально: «заимствование; присваивание»), принцип примерно такой же, как при записи слова «опять» с заменой «пять» на цифру: «о5». Например, знак кит. 來 был пиктограммой пшеницы и означал «пшеница», *mlək. Так как это слово омонимично слову *mlək «приходить», этот ханьцзы стал использоваться для записи глагола «приходить». Со временем более распространённым стало значение «приходить», а для обозначения пшеницы придумали знак кит. 麥. Современное произношение этих слов, соответственно, lái и mài.

Аналогично египетским и шумерским надписям, древнекитайские иероглифы использовались как ребусы для выражения сложных абстрактных значений. Иногда новое значение становилось более популярным, чем старое, и тогда для обозначения исходного понятия придумывали новый знак, обычно это была модификация старого. Например, кит. 又, yòu, означал «правая рука», но им воспользовались для обозначения слова yòu «снова, ещё раз», и в XX веке иероглиф 又 означал только «снова», а для «правой руки» к нему добавили компонент «рот» (口) — получился иероглиф 右.

Примеры цзяцзе

Пиктограмма или идеограмма	Ребус	Исходное слово	Новый знак для исходного значения
四	sì «четыре»	sì «ноздри»	泗 («носовая слизь, сопли»)
葉	yè «плоский, тонкий»	yè «лист»	葉
北	běi «север»	bèi «задняя сторона тела»	背
要	yào «хотеть»	yāo «талиа»	腰

少	shǎo «немного»	shā «песок»	沙 и 砂
永	yǒng «навсегда»	yǒng «плавать»	泳

Хотя слово «цзяцзе» появилось в династию Хань, синоним тунцзя (кит. трад. 通假, пиньинь tōngjiǎ, буквально: «взаимозаменяемые заимствования») впервые зафиксирован в правление династии Мин. Хотя в речи эти слова используются как синонимы, с лингвистической точки зрения они различны: цзяцзе — фонетические заимствования для понятий, не имевших своего написания (например, запись иероглифом 東 слова «завязанная с двух концов котомка»[6]), а тунцзя — замена одного уже существующего слова на другое: кит.трад. 蚤, пиньинь zǎo, палл. цзао, буквально: «блоха» на кит. трад. 早, пиньинь zǎo, палл. цзао, буквально: «рано».

Количественные показатели

Из-за непрерывного и постепенного изменения иероглифов невозможно определить их точное количество. Повседневно используемых иероглифов несколько тысяч. Согласно статистике, 1000 обиходных иероглифов покрывают 92 % печатных материалов, 2000 могут покрыть более 98 %, а 3000 иероглифов уже покрывают 99 %. Статистические результаты по упрощённым и традиционным иероглифам различаются незначительно.

В КНР стандартом грамотности считается освоение 1500 знаков (в сельской местности) или 2000 знаков (в городах, а также для рабочих и служащих на селе)[7].

3000 иероглифов достаточно для чтения газет и неспециализированных журналов.

Большие одотомные толковые или двуязычные словари[8][9] включают, как правило, 6000—8000 иероглифов. Среди этого объёма уже немало весьма редко используемых иероглифов, например, используемые в названиях ритуальных предметов древности или лекарственных препаратов традиционной китайской медицины.

Словарь иероглифов «Чжунхуа цзыхай» (中華字海) издания 1994 года содержит 85 568 иероглифов[10][11][12].

Впервые количество всех существующих иероглифов подсчитано во времена династии Ханькитайским учёным Сюй Шэнем в труде «Шовэнь цзецзы» 说文解字 (кит.)рус. и составило 9353 иероглифа. Позже, во времена Южных династий Гу Эван (顾野王 (кит.)рус.; 519—581) составил «Юйпянь» (玉篇), насчитывавший 16 917

иероглифов. После его переработки появилась новая работа «Дагуан ихуэй юйпянь» — «大广益会玉篇», по одному из свидетельств, насчитывавшая 22 726 иероглифов. При династии Сун группой учёных был создан «Лэй пянь» (类篇), содержащий 31 319 иероглифов. Другая группа учёных создаёт книгу «Цзи юнь» (集韵), которая содержит 53 525 иероглифов. Из словарей того времени он содержит наибольшее количество иероглифов.

Иероглифические словари современной эпохи, стремящиеся отобразить как иероглифы, использующиеся в настоящее время, так и те, что встречаются в памятниках литературы, содержат большое их количество. Например, труд «Канси цзыдянь» (康熙字典), созданный при династии Цин, содержит 47 035 иероглифов. «Большой китайско-японский словарь» (яп. 大漢和辞典 Дай кан-ва дзитэн / кит. 大汉和字典 Да хань-хэ цзыдянь) содержит 48 902 иероглифа, и, сверх того, 1062 иероглифа в приложениях. Тайваньский «Чжунвэнь да цзыдянь» (中文大字典) содержит 49 905 иероглифов. Китайский «Ханьюй да цзыдянь» (汉语大字典) содержит 54 678 иероглифов. Новейший словарь «Чжунхуа цзыхай» (中华字海) содержит 85 568 иероглифов и состоит из словарей «Ханьюй да цзыдянь» — 汉语大字典, «Чжунвэнь да цзыдянь» — «中文大字典», «Канси цзыдянь» — «康熙字典» и «Шовэнь цзецзы» — «说文解字». В XXI веке в Японии вышел словарь «Нихон кондзяку модзикё» (日本今昔文字鏡 Жибэнь цзиньцзе вэньцзыцзин), содержащий самое большое количество иероглифов на данное время — 150 тысяч.